

600W AC-DC ENCLOSED SWITCHING POWER SUPPLY
600W AC-DC SCHALTNETZTEIL IM GESCHLOSSENEN GEHÄUSE
600W AC-DC UKKET SWITCHMODE STRØMFORSYNING

Technical data installation and operation
Technische Daten installation und betrieb
Tekniske data installation og drift



GB USA Safety and Warning Notes

Before operation, ensure you have read and understood all the information and instructions in this leaflet.

Disconnect the system from the supply network before under taking any installation, maintenance, modification or removal.

CAUTION! This unit is a built-in and Electrostatically Sensitive Device (ESD), so must be installed in the airtight distributor box that conforms to the safety approval. The unit covers/chassis are designed to protect skilled personnel from hazards and must not be made accessible to general users.

After installation, all the terminals must be properly covered.

As a minimum, the following conditions must be met before operation.

- All wires must be properly secured in terminal blocks.
- Unit and power supply cables must be properly fused.
- All output lines must be correctly rated and connected with the correct polarity.
- Sufficient air cooling must be ensured.
- Use in a pollution Degree 2 environment.

No modification should be made while the unit is in operation. Only connect and disconnect the plug connectors when the power is off. Do not cover ventilation holes-leave sufficient space for cooling around the unit. Do not introduce any object into the unit. This unit contains unprotected conductors carrying a lethally high voltage. Improper usage or handling may result in electric shock or serious burns. Keep away from fire and water.

Approvals and Standard

UL	UL60950-1 2ND Ed;
CE	IEC 60950-1:2005 2Nd Ed; EN60950-1:2006

Installation

For mounting, use screws to fix the power supply. Make sure their length is not too long (refer to the following drawing) in order to avoid short circuit. The input wiring should be separated from the output wiring to avoid noise interference. When multiple power supplies work together, be sure to keep proper distance between power supply & power supply, also between power supply, and the environment, for good air convection.

The drawing shows a terminal block with 12 positions. Positions 1-4 are for input (L, N, PE, PE). Positions 5-8 are for output (+V, +V, -V, -V). Positions 9-12 are for ground (GND, GND, GND, GND). Dimensions include 218mm total width, 152.4mm between input terminals, and 32.8mm between output terminals. A detail shows a Customer Plate with an SMPS Cover and an Assemble Screw, with a length L <= 4mm.

Technical Data

Description	Model No.			
	SPPC 12600 1FC	SPPC 24600 1FC	SPPC 36600 1FC	SPPC 48600 1FC
Input				
Input fuse	Universal AC input range			
Rated input voltage	115 / 230VAC			
AC Voltage range	90 - 264VAC			
DC Voltage range	127-370VDC			
Frequency range	47-63Hz			
Rated Input current (100-127VAC)	34A	22A	14A	11A
Rated Input current (128-264VAC)	42A	26.5A	17.5A	13.6A
Inrush current	<20A @ 230 VAC			
Efficiency (typical)	88%	89%	90%	
AC current	<7A			
Output				
Line regulation	± 0.5%			
Load regulation	± 1.0%			
Turn on time	<1.5S (230VAC input, full load), <3S (115VAC input, full load)			
Output voltage accuracy	±2.0%			
Temperature coefficient	± 0.05%/°C			
Hold up time	≥16mS (230VAC input, full load)			
Voltage trim range	-5%~+10% of rated output voltage			
Rated continuous loading	34A	22A	14A	11A
General				
Ambient temperature	-30°C to +70°C; storage -40°C to + 85°C			
Relative humidity	20 - 90% RH			
Cooling	Cooling by forced air			
Insulation resistance	≥100M ohms			
Case material	Metal			
Dimensions	218 x 116.5 x 41 mm			
Weight	1462 gr.			

DK Sicherheits- und Warnhinweise

Lesen Sie alle in diesem Falblatt enthaltenen Informationen und Anweisungen sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.

Trennen Sie das Gerät vom Stromversorgungsnetz, bevor Sie es installieren, deinstallieren, warten oder modifizieren.

ACHTUNG! Bei diesem Gerät handelt es sich um ein integriertes, elektrostatisch gefährdetes Gerät (Electrostatically Sensitive Device, ESD). Daher muss das Gerät in einem luftdichten Verteilerkasten installiert werden, der die Sicherheitszulassung erfüllt. Die Abdeckungen bzw. das Gehäuse des Geräts sind so gestaltet, dass Fachpersonal vor Gefahren geschützt wird. Sie dürfen unter keinen Umständen für normale Benutzer zugänglich gemacht werden.

Nach der Installation müssen alle Anschlüsse ordnungsgemäß abgedeckt werden.

Vor der Inbetriebnahme müssen mindestens folgende Bedingungen erfüllt sein:

- Alle Kabel müssen ordnungsgemäß in den Klemmleisten befestigt sein.
- Die Geräte- und Stromversorgungskabel müssen ordnungsgemäß abgesichert sein.
- Alle Ausgangsanschlüsse müssen über die richtige Nennleistung verfügen und mit korrekter Polarität verbunden sein.
- Es muss eine ausreichende Luftkühlung sichergestellt sein.
- Das Gerät kann in einer Umgebung mit dem Verschmutzungsgrad 2 eingesetzt werden.

Es dürfen keine Änderungen vorgenommen werden, während das Gerät in Betrieb ist. Die Steckverbinder dürfen nur im stromlosen Zustand angeschlossen/abgezogen werden. Die Ventilationsöffnungen dürfen nicht verdeckt werden. Lassen Sie um das Gerät herum ausreichend Freiraum zur Kühlung. Führen Sie keine Gegenstände in das Gerät ein. Das Gerät enthält ungeschützte Leiter, die eine lebensgefährliche Hochspannung führen. Unsachgemäße Verwendung bzw. unsachgemäßer Umgang mit dem Gerät kann zu Stromschlägen oder schweren Verbrennungen führen. Halten Sie das Gerät von Feuer und Wasser fern.

Zulassungen und Prüfnormen

UL	UL60950-1 2ND Ed;
CE	IEC 60950-1:2005 2Nd Ed; EN60950-1:2006

Installation

Für die Montage der Netzteile bitte Befestigungsschrauben benutzen. Stellen Sie sicher, dass diese Schrauben nicht zu lang sind, um Kurzschlüsse zu vermeiden (siehe folgende Zeichnung). Es empfiehlt sich, die Eingangsleitungen von den Ausgangsleitungen zu trennen, um elektromagnetische Kopplungen zu vermeiden. Wenn mehrere Netzteile gemeinsam eingesetzt werden, muss der erforderliche Abstand zwischen den einzelnen Geräten und auch zwischen jedem Gerät und der Umgebung eingehalten werden, um ausreichende Luftkühlung sicherzustellen.

The drawing shows a terminal block with 12 positions. Positions 1-4 are for input (L, N, PE, PE). Positions 5-8 are for output (+V, +V, -V, -V). Positions 9-12 are for ground (GND, GND, GND, GND). Dimensions include 218mm total width, 152.4mm between input terminals, and 32.8mm between output terminals. A detail shows a Customer Plate with an SMPS Cover and an Assemble Screw, with a length L <= 4mm.

Technische Daten

Beschreibung	Modell No.			
	SPPC 12600 1FC	SPPC 24600 1FC	SPPC 36600 1FC	SPPC 48600 1FC
Eingang				
Eingangssicherung	Universal AC input range			
Nenneingangsspannung	115 / 230VAC			
AC-Spannungsbereich	90 - 264VAC			
DC-Spannungsbereich	127-370VDC			
Frequenz	47-63Hz			
Nenneingangsstrom (100-127VAC)	34A	22A	14A	11A
Nenneingangsstrom (128-264VAC)	42A	26.5A	17.5A	13.6A
Einschaltstoßstrom	<20A @ 230 VAC			
Wirkungsgrad (typ)	88%	89%	90%	
Wechselstrom AC	<7A			
Ausgang				
Netzregelung	± 0.5%			
Lastregelung	± 1.0%			
Schalten Sie Zeit	<1.5S (230VAC input, full load), <3S (115VAC input, full load)			
Genauigkeit der Ausgangsspannung	±2.0%			
Temperatur-Koeffizient	± 0.05%/°C			
Überbrückungszeit	≥16mS (230VAC input, full load)			
Spannungstrimmbereich	-5%~+10% of rated output voltage			
FSK Dauerbelastung	34A	22A	14A	11A
Allgemein				
Umgebungstemperatur	-30°C to +70°C; storage -40°C to + 85°C			
Luftfeuchtigkeit	20 - 90% RH			
Kühlung	Cooling by forced air			
Isolationswiderstand	≥100M ohms			
Gehäusematerial	Metal			
Abmessungen	218 x 116.5 x 41 mm			
Gewicht	1462 gr.			

DK Safety and Warning Notes

Inden drift, skal du sikre dig, at du har læst og forstået al information og instruktionerne i denne brugsanvisning.

Afbrød systemet fra forsyningsnettet inden du påbegynder nogen form for installation, vedligeholdelse, ændring eller borttagning.

ADVARSEL! Denne enhed er en indbygget og elektrostatis følsom enhed (ESD), så den skal installeres i dens lufttætte fordelingskasse, der er i overensstemmelse med sikkerhedsgodkendelsen. Enhedens kabinet/ramme er designet for at beskytte faglært personale fra farer og må ikke gøres tilgængelig for almindelige brugere.

Efter installationen, skal alle klemmer tildækkes ordentligt.

Som minimum, skal følgende betingelser overholdes inden drift.

- Alle ledninger skal være forsvarligt fastgjort i klemmerækkerne.
- Enhed og strømforingskabler skal være behørigt smeltesikret.
- Alle udgangslinjer skal være korrekt mærket og forbundet med den korrekte polaritet.
- Der skal sikres tilstrækkelig luftafkøling.
- Bruges i et forureningsgrad 2 miljø.

Ingen modifikation bør foretages mens enheden er i brug. Tilslut/afbrød kun stikforbindelserne når strømmen er slukket. Tildæk ikke ventilationshullerne - giv tilstrækkelig plads til afkøling omkring enheden. Indfør ikke genstande ind i enheden. Denne enhed indeholder ubeskyttede ledere, der har en dødbringende højspænding. Ukorrekt brug eller håndtering kan føre til elektrisk stød eller alvorlige brandskader. Holdes væk fra ild og vand.

Godkendelser og standard

UL	UL60950-1 2ND Ed;
CE	IEC 60950-1:2005 2Nd Ed; EN60950-1:2006

Installation

Benyt skruer til monteringen af strømforingsnettet. Vær opmærksom på at skruerne ikke er for lange for at undgå kortslutning (se tegningen). Når adskillige strømforingsnet arbejder sammen, skal du sørge for behørig afstand mellem strømforingsnet & strømforingsnet, også mellem strømforingsnet, og omgivende miljø, for at sikre god luft konvektion.

The drawing shows a terminal block with 12 positions. Positions 1-4 are for input (L, N, PE, PE). Positions 5-8 are for output (+V, +V, -V, -V). Positions 9-12 are for ground (GND, GND, GND, GND). Dimensions include 218mm total width, 152.4mm between input terminals, and 32.8mm between output terminals. A detail shows a Customer Plate with an SMPS Cover and an Assemble Screw, with a length L <= 4mm.

Tekniske data

Beskrivelse	Modell nr.			
	SPPC 12600 1FC	SPPC 24600 1FC	SPPC 36600 1FC	SPPC 48600 1FC
Input				
Indgang intern sikring	Universal AC input range			
Nominal indgangsspænding	115 / 230VAC			
AC Spændingsområde	90 - 264VAC			
DC Spændingsområde	127-370VDC			
Frekvens	47-63Hz			
Nominal indgangsstrøm (100-127VAC)	34A	22A	14A	11A
Nominal indgangsstrøm (128-264VAC)	42A	26.5A	17.5A	13.6A
Om koblingsstrøm	<20A @ 230 VAC			
Effektivitet (typical)	88%	89%	90%	
AC strøm	<7A			
Udgang				
Spændingsændring ved linje	± 0.5%			
Spændingsændring ved belastning	± 1.0%			
Start tid	<1.5S (230VAC input, full load), <3S (115VAC input, full load)			
Udgangsspænding nøjagtighed	±2.0%			
Temperatur koeffizient	± 0.05%/°C			
Standstigningstid	≥16mS (230VAC input, full load)			
Spændingstrimmer område	-5%~+10% of rated output voltage			
Bedømt kontinuerlig lastning	34A	22A	14A	11A
Generelt				
Omgivelsestemperatur	-30°C to +70°C; storage -40°C to + 85°C			
Fugtighed	20 - 90% RH			
Afkøling	Cooling by forced air			
Isolationsmodstand	≥100M ohms			
Kabinet materiale	Metal			
Størrelse	218 x 116.5 x 41 mm			
Vægt	1462 gr.			



600W ALIMENTATORI CA/CC DA PANNELLO CON TECNOLOGIA SWITCHING 600W FUENTE DE ALIMENTACIÓN CONMUTADA, CA/CC 600W ALIMENTATION À DÉCOUPAGE CA/CC EN BOITIER

Dati tecnici installazione e funzionamento Datos técnicos instalación y funcionamiento Caractéristiques techniques installation et fonctionnement



Informazioni di Sicurezza

Prima di utilizzare questi dispositivi leggere accuratamente le seguenti istruzioni.

Scollegare il dispositivo dalla rete di alimentazione elettrica prima di eseguire qualsiasi installazione, lavoro di manutenzione o modifica.

ATTENZIONE! Una installazione inadeguata potrebbe causare malfunzionamenti o danni permanenti all'unità. Questo dispositivo ha componenti sensibili alle cariche elettrostatiche (ESD) e deve essere installato e messo in servizio da personale qualificato.

Dopo l'installazione, tutti i morsetti devono essere propriamente coperti.

Porre particolare attenzione a:

- Cavi flessibili: tutti i trefoli devono essere serrati all'interno del morsetto (pericolo potenziale di creare corto circuiti).
- L'unità ed i cavi di collegamento devono provvisti di relativo fusibile.
- Deve essere garantita una sufficiente aerazione per il raffreddamento.
- Utilizzare in un ambiente a Grado d Inquinamento 2

Durante il funzionamento: Nessuna modifica!
Non coprire alcuna delle griglie di ventilazione.
Non introdurre nessun oggetto nell'unità!
Attenzione! Alta tensione! Residuo di energia immagazzinata!
Questa unità contiene conduttori non protetti che trasportano alte tensioni mortali, inoltre vi sono componenti che possono immagazzinare una quantità sostanziale di energia.
Un uso improprio potrebbe causare scosse elettriche e/o gravi bruciature.
-Tenere lontano dal fuoco e dall'acqua!

Approvazioni e normative

UL	UL60950-1 2ND Ed;
CE	IEC 60950-1:2005 2Nd Ed; EN60950-1:2006

Montaggio

Per l'installazione, utilizzare delle viti per fissare l'alimentatore. Fare attenzione che la loro lunghezza non sia eccessivamente lunga (vedi disegno), al fine di evitare corto circuiti. I cavi di ingresso devono essere separati dai cavi di uscita al fine di evitare interferenze. Nel caso di più dispositivi vicini assicurarsi ci sia una corretta distanza ed adeguata ventilazione tra gli stessi.

Customer Plate
SMPS Cover
Assemble Screw
L<= 4mm

Dati tecnici

Descrizione	Modello			
	SPPC 12600 1FC	SPPC 24600 1FC	SPPC 36600 1FC	SPPC 48600 1FC
Input				
Fusibile interno	Universal AC input range			
Tensione nominale	115 / 230VAC			
Campo di lavoro AC	90 - 264VAC			
Campo di lavoro DC	127-370VDC			
Frequenza	47-63Hz			
Corrente nominale (100-127VAC)	34A	22A	14A	11A
Corrente nominale (128-264VAC)	42A	26.5A	17.5A	13.6A
Corrente di spunto	<20A @ 230 VAC			
Efficienza (tipica)	88%	89%	90%	
Corrente AC	<7A			
Uscita				
Regolazione linea	± 0.5%			
Regolazione carico	± 1.0%			
Tempo di attivazione	<1.5S (230VAC input, full load), <3S (115VAC input, full load)			
Precisione tensione in uscita	±2.0%			
Coefficiente di temperatura	± 0.05%/°C			
Tempo mantenimento	≥16mS (230VAC input, full load)			
Campo di regolazione	-5%--+10% of rated output voltage			
Carico nominale continuo	34A	22A	14A	11A
Dati generali				
Temperatura ambiente	-30°C to +70°C; storage -40°C to + 85°C			
Umidità relativa	20 - 90% RH			
Raffreddamento	Cooling by forced air			
Resistenza isolamento	≥100M ohms			
Materiale contenitore	Metal			
Dimensioni	218 x 116.5 x 41 mm			
Peso	1462 gr.			

Información sobre seguridad

Antes conectar la fuente, asegúrese de haber leído y comprendido toda la información e instrucciones descritas.

Desconecte el sistema de la red de alimentación antes de realizar cualquier instalación, mantenimiento, modificación o sustitución.

PRECAUCIÓN! Este equipo es un Dispositivo Sensible a la Electricidad estática (DSE), por lo que debe instalarse en un cuadro hermético que cumpla con las normas de seguridad. La caja del equipo está diseñada para proteger al personal cualificado de posibles peligros y no debe ser manipulada por el usuario.

Una vez instalada, todos los terminales deben protegerse adecuadamente.

Como mínimo, deben cumplirse las siguientes condiciones antes del funcionamiento.

- Todos los cables deben asegurarse adecuadamente en los bloques de terminales.
- Los cables del equipo y de la alimentación deben tener fusibles adecuados.
- Todas las líneas de salida deben estar especificadas y conectadas apropiadamente con la polaridad correcta.
- Debe garantizarse la refrigeración del equipo.
- Para uso en un entorno con grado de contaminación 2.

No debe hacerse ninguna modificación mientras el equipo está en funcionamiento. Desconecte o conecte el equipo cuando la alimentación esté desconectada. No cubra los orificios de ventilación; deje suficiente espacio de refrigeración alrededor del equipo. Este equipo consta de conductores sin protección que soportan alta tensión peligrosa. El uso o la manipulación inadecuados pueden generar descargas eléctricas o quemaduras serias. No introduzca ningún objeto en el equipo. Mantenga el equipo alejado del fuego y del agua.

Homologaciones y normas

UL	UL60950-1 2ND Ed;
CE	IEC 60950-1:2005 2Nd Ed; EN60950-1:2006

Instalación

En el montaje use tornillos para fijar la fuente de alimentación. Asegúrese de que su longitud no sea excesiva (consulte el dibujo a continuación), para evitar cortocircuitos. El cableado de entrada debe estar separado del cableado de salida para evitar interferencias por ruido. Cuando se instalan varias fuentes de alimentación próximas entre sí, asegúrese de mantener una distancia adecuada entre fuente de alimentación y fuente de alimentación; también entre fuente de alimentación y el entorno, para una buena convección de aire.

Placa del cliente
Cubierta SMPS
Tornillo
L<= 4mm

Datos técnicos

Descripción	Modelo			
	SPPC 12600 1FC	SPPC 24600 1FC	SPPC 36600 1FC	SPPC 48600 1FC
Entrada				
Fusible	Rango universal de entrada CA			
Tension nominal	115 / 230VCA			
Rango de tensión CA	90 - 264VCA			
Rango de tensión CC	127-370VCC			
Frecuencia	47-63Hz			
Intensidad nominal (100-127VCA)	34A	22A	14A	11A
Intensidad nominal (128-264VCA)	42A	26.5A	17.5A	13.6A
Intensidad de irrupción	<20A @ 230 VCA			
Efficiencia (tipica)	88%	89%	90%	
Intensidad CA	<7A			
Salida				
Regulación de línea	± 0.5%			
Regulación de carga	± 1.0%			
Tempo de conexión	<1.5S (230VCA entrada, plena carga), <3S (115VCA entrada, plena carga)			
Precision tensión de salida	±2.0%			
Coefficiente de temperatura	± 0.05%/°C			
Tempo de retención	≥16mS (230VCA entrada, plena carga)			
Rango de ajuste	-5%--+10% de tensión nominal de salida			
Carga nominal continua	34A	22A	14A	11A
General				
Temperatura	-30°C a +70°C; almacenaje -40°C a + 85°C			
Humedad relativa	20 - 90% RH			
Refrigeración	Enfriamiento por aire forzado			
Resistencia de aislamiento	≥100M ohms			
Materia de caja	Metal			
Dimensiones	218 x 116.5 x 41 mm			
Peso	1462 gr.			

Notes de sécurité et mises en garde

Avant exploitation, lire attentivement toutes les informations et les instructions de cette fiche technique et s'assurer de les avoir bien comprises.

Avant toute installation, maintenance, modification ou dépose, débrancher le système de son circuit d'alimentation.

ATTENTION! Ce module intégré est un dispositif sensible aux décharges d'électricité statique (ESD); il doit donc être installé dans un boîtier distributeur étanche, conforme à l'homologation de sécurité. Les capots/le châssis du module sont conçus pour protéger le personnel qualifié contre les risques. Aucun accès ne doit être rendu possible aux utilisateurs généraux.

Après installation, toutes les bornes doivent être adéquatement recouvertes.

Avant exploitation, respecter les conditions minimales suivantes:

- Tous les câbles doivent être correctement fixés dans des borniers.
- Les câbles du module et de l'alimentation doivent être montés avec des fusibles adéquats.
- Toutes les lignes de sortie doivent être adéquatement dimensionnées et raccordées avec la polarité correcte.
- Un refroidissement par air doit être prévu en quantité suffisante.
- Utiliser le module dans un environnement de degré de pollution 2.

Ne jamais effectuer une modification quelconque lorsque le module est en service. Brancher ou débrancher les connecteurs du module uniquement lorsque l'alimentation est inactive. Ne jamais couvrir les trous de ventilation ; laisser un espace de refroidissement suffisant autour du module. Ne jamais introduire un objet quelconque dans le module. Ce module renferme un conducteur non protégé, porteur d'une haute tension mortelle. Toute utilisation ou manipulation improprie peut conduire à une électrocution ou à de graves brûlures du personnel. Maintenir le module hors contact de la flamme et de l'eau.

Homologations et Normes

UL	UL60950-1 2ND Ed;
CE	IEC 60950-1:2005 2Nd Ed; EN60950-1:2006

Installation

Pour le monter, utilisez des vis pour fixer l'alimentation. Constaté que la longueur des vis n'est pas excessive (se référer au diagramme suivant) afin d'éviter les courts-circuits. Le câblage d'entrée doit être séparé du câblage de sortie afin d'éviter les bruits parasites. Dans le cas où plusieurs alimentations fonctionnent ensemble, veiller à maintenir une distance adéquate entre chacune d'elles et également, entre les alimentations et l'environnement afin de maintenir une bonne convection naturelle.

Customer Plate
SMPS Cover
Assemble Screw
L<= 4mm

Caractéristiques techniques

Description	Numéro de version			
	SPPC 12600 1FC	SPPC 24600 1FC	SPPC 36600 1FC	SPPC 48600 1FC
Entrée				
Fusible interne d'entrée	Universal AC input range			
Tension nominale d'entrée	115 / 230VAC			
Plage de tension CA	90 - 264VAC			
Plage de tension CC	127-370VDC			
Fréquence	47-63Hz			
Intensidad nominal (100-127VAC)	34A	22A	14A	11A
Intensidad nominal (128-264VAC)	42A	26.5A	17.5A	13.6A
Courant d'appel (115VAC/230VAC)	<20A @ 230 VAC			
Rendement (tipica)	88%	89%	90%	
Courant AC	<7A			
Sortie				
Régulation ligne	± 0.5%			
Régulation charge	± 1.0%			
Temps d'attente	<1.5S (230VAC input, full load), <3S (115VAC input, full load)			
Gamme d'ajustement de la tension	±2.0%			
Temps de montée	± 0.05%/°C			
Tempo de mantenimiento	≥16mS (230VAC input, full load)			
Plage de réglage	-5%--+10% of rated output voltage			
Charge nominale continue	34A	22A	14A	11A
Caractéristiques générales				
Température	-30°C to +70°C; storage -40°C to + 85°C			
Humidité	20 - 90% RH			
Refroidissement	Cooling by forced air			
Resistencia de aislamiento	≥100M ohms			
Matériel de logement	Metal			
Dimensions	218 x 116.5 x 41 mm			
Poids	1462 gr.			